



# L'Écho de Tracadie-Sheila



124e édition

[www.tracadie-sheila.ca](http://www.tracadie-sheila.ca)

SEPTEMBRE 2012

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'Écho de Tracadie-Sheila est disponible et archivé à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

*Camp Entrepreneurship Jeunesse 2012*

## Deuxième année pour nos jeunes entrepreneurs en herbe



Jeunes du Camp Entrepreneurship Jeunesse de Tracadie-Sheila.

**Cet été, Entreprise Péninsule a présenté pour une deuxième année le Camp Entrepreneurship Jeunesse, un camp pour les jeunes de 9 à 12 ans.**

Ce camp a instruit et introduit les jeunes à l'entrepreneuriat qui leur ont permis d'ouvrir leur propre entreprise durant une semaine. Cet été, nous avons pris de l'expansion et nous avons eu non seulement une semaine, mais trois semaines de camps.

Les camps se sont déroulés au marché Centre-Ville de Tracadie-Sheila du 16 au 23 juillet, au CCNB de Shippagan du 23 au 27 juillet ainsi qu'au CCNB de Caraquet du 30 juillet au 3 août. Il y a eu 15 participants par camps, ce qui implique 45 jeunes au total pour l'édition 2012.

Les activités du camp aidaient les jeunes dans leur apprentissage et leur permettaient en plus d'avoir beaucoup de plaisir. Suite à la visite d'une entreprise et l'obtention d'un prêt pouvant aller jusqu'à 20 \$, les jeunes confectionnaient des produits pour ensuite les vendre le vendredi matin de la semaine du camp.

L'imagination était de mise et les jeunes ne nous ont pas déçus. Effectivement, chaque semaine les jeunes parvenaient à imaginer et produire des bons produits tels que des bracelets, des vases, des bandeaux, des cabanes à oiseaux et plus encore.

Les trois semaines du Camp Entrepreneurship Jeunesse de l'initiative jeunesse d'Entreprise Péninsule ont été un

## Notre 18e ambassadeur



Léopold Thériault et le maire Losier.

**Le 19 août dernier, La Ville de Tracadie-Sheila décernait son 18e Prix Ambassadeur à Léopold Thériault.**

L'homme d'affaires bien connu et surtout bien apprécié dans la communauté pourra, par son énorme réseau de contacts, faire profiter la ville d'un rayonnement exceptionnel. □

franc succès, permettant aux jeunes de développer leur sens de leadership et de la responsabilité en plus de leur donner une bonne confiance en eux.

Le Camp Entrepreneurship Jeunesse 2012 a été rendu possible grâce à différents collaborateurs, dont l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), la Société de développement régional (SDR), le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) et la Corporation au bénéfice du développement communautaire de la Péninsule acadienne (CBDC Péninsule acadienne). □

*Aldéa Larocque,  
Collaboration spéciale*



## Bonne année scolaire à tous les étudiants et enseignants!

## Un nouveau président pour les Richelieu



**Depuis le 1er juillet dernier, R/André LeBouthillier est devenu le nouveau président du club Richelieu de Tracadie.**

Sur la photo, nous pouvons voir le président sortant R/Paul Breau féliciter le nouveau président.

Le club Richelieu de Tracadie remerciait le président sortant pour son excellent travail et souhaitait bonne chance au nouveau président dans ses nouvelles responsabilités. □

## Formation gratuite pour les adultes

**Les centres communautaires d'apprentissage pour adultes de la Péninsule acadienne offrent gratuitement des programmes de formation académique et des cours de base en informatique aux adultes âgés de 19 ans et plus.**

Les programmes offerts sont le rattrapage scolaire (niveau 1 à 9), la préparation au GÉD et les cours de base en informatique.

Des heures flexibles répondent aux besoins des adultes voulant étudier à temps plein ou à temps partiel. L'ouverture des classes dans plusieurs régions de la Péninsule acadienne est prévue à partir du lundi 24 septembre 2012.

Pour obtenir plus d'informations, vous pouvez appeler Rachèle Sonier, Coordonnatrice régionale de la Péninsule acadienne au 393-7393. □

## Programme Bien manger et être actif

**Dirigé par une diététiste, ce programme de 10 semaines enseignera aux participants comment adopter un régime alimentaire plus sain et devenir physiquement plus actif. Les sujets suivants seront abordés: alimentation 101, lecture des étiquettes, le guide alimentaire canadien, bien manger au restaurant, et bien plus encore.**

Bien manger et être actif est un programme offert gratuitement par la Société Canadienne du Cancer.

Ce programme se déroulera tous les jeudis, de 19 h à 20 h, du 27 septembre au 29 novembre 2012. Le programme sera offert au Marché Centre-Ville à Tracadie-Sheila. Vous devez obligatoirement vous inscrire pour y participer. Inscrivez-vous auprès de Linda Hachey au (506) 548-4590. □

### Programme de mise en forme

## Un après-midi d'activités

**Les membres du Programme de Mise en Forme organisent un après-midi de jeux (baseball, poches, shuffleboard) le vendredi 28 septembre de 13 h à 16 h au Club de l'âge d'or de Haut-Sheila.**

Cette activité est gratuite pour les 50 ans et plus. Bienvenue à tous! □

## Semaine des aînés actifs

**Pour la troisième année consécutive, le Comité de Mise en Forme organise la Semaine des aînés actifs qui se déroulera du 15 au 19 octobre.**

Toutes les activités sont gratuites pour les 50 ans et plus de la région du Grand Tracadie-Sheila. Ceci est possible grâce à la participation financière du ministère du Tourisme, Culture et Sport et de la municipalité de Tracadie-Sheila. La programmation très variée se retrouve dans le dépliant distribué par la ville de Tracadie-Sheila.

Veillez noter que l'inscription est nécessaire pour la journée des jeux au Club de l'âge d'or de Haut-Sheila. Vous êtes attendus en grand nombre.

Information : 395-9055. □

## LES ÉCHOS DE GILLES



### Le Plus-que-parfait

Septembre, c'est le mois de la Rentrée scolaire. Lecteur, te souviens-tu de ta Rentrée à la petite école? Te souviens-tu de tes premiers devoirs? Et tes premières leçons? Tu te souviens des temps des verbes? Passé. Passé-composé. Imparfait et Plus-que-parfait?

Le plus-que-parfait décrit une action passée qui est arrivée avant une autre action passée. Il indique un événement passé à un moment indéterminé avant un autre événement passé.

Je sais, c'est compliqué tout ça! C'est loin pour plusieurs lecteurs. Je te donne un exemple pour que tu comprennes.

Cet été, j'ai rencontré une élève à qui j'ai enseigné au début de ma carrière d'enseignant.

« Bonjour monsieur Gagné. Il y a longtemps que je vous avais vu! Je vous présente ma fille et son petit garçon... je suis grand-mère maintenant! »

Oh boy! Ça remonte à loin dans le passé tout ça.

Et moi, je suis quoi? Un ancêtre de l'enseignement! Suis-je si vieux que ça?

J'ai quelque part dans le monde, une étudiante à qui j'ai enseigné lorsqu'elle était jeune élève d'une polyvalente qui est aujourd'hui grand-mère. C'est pas possible.

Mais si c'est possible. Elle avait 17 ans dans le temps, moi 28. Elle a eu des enfants. J'en ai eu aussi. Mes enfants sont grands. Les siens aussi... et l'une d'elle a un bébé. Ce qui fait qu'elle est grand-mère (mon ancienne élève) et l'autre (sa fille) est mère.

Et moi, je suis ... Plus que parfait tellement ça ne me rajeunit pas du tout ce passé derrière mon passé.

C'est ça le Plus-que-parfait, c'est un passé qui est arrivé avant un autre passé. C'est un fait, avant un im-par-fait, plus vieux encore... c'est un plus-que-par-fait.

Tu comprends maintenant?

Bonne Rentrée aux élèves, aux profs et aux directions d'école. Profitez-en ça passe tellement vite le beau temps de l'école.

## Ensemble vers l'avenir

# Sessions de vision communautaire

**Le comité de travail Ensemble vers l'avenir** entreprend une série de sessions où les gens des 18 DSL de Péninsule-Sud et de la Ville de Tracadie-Sheila pourront faire part des besoins et priorités pour leur quartier. L'horaire des sessions est disponible sur le site [www.verslavenir.ca](http://www.verslavenir.ca).

### Sessions à venir

#### Le lundi 17 septembre 2012 à 19 h

Au Centre communautaire de Rivière-du-Portage/Tracadie Beach

**Quartier 5** (Val Comeau, Pointe-Des-Robichaud, Rivière-du-Portage/Tracadie Beach)

#### Le mardi 18 septembre 2012 à 19 h

Au Centre récréatif de Haut-Sheila

**Quartier 4** (Haut-Sheila, Leech, Pont-LaFrance, Pointe-à-Tom)

#### Le mercredi 19 septembre 2012 à 19 h

À la salle paroissiale de Brantville

**Quartier 6** (Brantville et Haut-Rivière-du-Portage)

#### Le mardi 25 septembre 2012 à 19 h

À la cafétéria de la polyvalente W.-A.-Losier de Tracadie-Sheila

**Quartier 7** (Secteur Tracadie)

#### Le mercredi 26 septembre 2012 à 19 h

À la cafétéria de la polyvalente W.-A.-Losier de Tracadie-Sheila

**Quartier 8** (Secteur Sheila, Pointe-à-Bouleau et Canton-des-Basques)

Le Comité de travail tiendra 8 sessions afin de doter chaque quartier d'une vision communautaire. Le but des sessions est de connaître vos besoins, vos idées et vos priorités de développement pour votre communauté, et ce pour améliorer notre grande région.

Nous voulons connaître qu'est-ce que vous aimeriez dans votre quartier et comment vous imaginer la région dans l'éventualité que le projet de regroupement se concrétise.

Une trousse d'information du projet est disponible à votre président de DSL, au bureau du ministère des Gouvernements locaux, à la Ville de Tracadie-Sheila ou sur le site Internet [www.verslavenir.ca](http://www.verslavenir.ca).

Les sessions sont exclusives pour les résidents de chacun des quartiers. Vous ne pouvez pas participer à une session où le lieu n'est pas celui de votre résidence permanente.

S.V.P. confirmer votre présence au 393-9377 ou à [info@verslavenir.ca](mailto:info@verslavenir.ca)



## Le conseil en action

**Le lundi 10 septembre dernier, le conseil de ville se réunissait à l'hôtel de ville en réunion ordinaire publique. C'est le maire Losier qui présidait l'assemblée alors que tous les membres du conseil étaient présents.**

Après avoir adopté l'ordre du jour proposé, le conseil adoptait les procès-verbaux des assemblées précédentes du 13 et du 27 août dernier.

Puis le maire présentait un compte rendu de ses principales activités entre le 14 août et le 10 septembre 2012.

Pour son financement, la ville procédait à l'adoption d'un arrêté qui lui permettra d'émettre des débiteures de la municipalité pour un montant de 550 000 \$ selon les conditions stipulées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick.

Ensuite, le conseil municipal adoptait une procédure administrative intitulée « Politique sur les droits à payer – Loi sur le droit à l'information et la protection sur la vie privée » afin de pouvoir couvrir les coûts des demandes de recherches d'information.

Par un vote partagé, le conseil municipal acceptait que la municipalité signe une entente avec TV Rogers pour la télédiffusion de ses réunions en se réservant le droit d'annuler l'entente par un préavis de 30 jours

La Ville contribuera au banquet du 100e anniversaire de la fondation de l'Académie Ste-Famille à la hauteur de 400 \$. Il fut

également décidé que la Ville rende hommage à chacune des Religieuses hospitalières St-Joseph qui ont œuvré à l'Académie Ste-Famille en leur remettant une reproduction d'un tableau pour une valeur totale de 4 327,90 \$.

C'est ensuite que le conseiller et président du comité des Finances, Jean-Yves McGraw, présentait le résultat des états financiers en date du 31 juillet 2012.

Et le conseil municipal acceptait de signer une entente avec l'Hôpital vétérinaire de la Péninsule pour l'hébergement des chiens capturés à l'intérieur des limites de la Ville.

Au sujet du Plan quinquennal, le conseil acceptait la mise à jour du programme des routes désignées.

### Parc commercial

La Ville procédera à la demande de soumissions pour la réalisation de la phase III du parc commercial afin de réaligner la rampe d'accès de la sortie 198 sur la route 11 en vue de satisfaire d'éventuels investisseurs qui voudraient s'installer dans le Parc commercial. L'approbation de ce contrat est conditionnelle à l'obtention d'une aide financière de la Société de développement régional d'environ 500 000 \$.

D'autre part, la Ville appuiera, à la CAPA, la demande de M. Clarence Losier pour l'aménagement d'une habitation.

La prochaine réunion aura lieu le lundi 24 septembre prochain à 19 h. □

## Soirée des Bénévoles de Tracadie-Sheila



**Dans le cadre du 20e anniversaire de la Ville de Tracadie-Sheila, la Commission des Loisirs de Tracadie-Sheila organise une soirée de reconnaissance des bénévoles et un Temple de la Renommée sportive et Récréative en novembre prochain.**

Le Temple de la Renommée reconnaîtra les catégories suivantes : bâtisseur, bénévole, athlète, équipe, vie culturelle et vie active. Les formulaires pour les bénévoles et les critères

d'admissions pour le Temple sont disponibles à l'hôtel de ville.

Nous vous invitons à participer en grand nombre et de soumettre vos candidatures au plus tard le 26 octobre 2012. □

Commission des Loisirs Tracadie-Sheila Inc.  
Daniel Haché  
C.P. 3518 succ. Bureau Chef  
Tracadie-Sheila, N.-B.  
E1X 1G5

## 197 nouveaux emplois

**La directrice du nouveau Centre des services de paye de la fonction publique, Margot Payne, est venue faire une présentation à la communauté d'affaire et le conseil municipal de Tracadie-Sheila afin de solliciter leur aide pour promouvoir les 550 nouveaux emplois qui seront disponibles prochainement dans la région de Miramichi.**

Une 2e vague de recrutement va commencer le 27 ou 28 septembre prochain via le site web : [www.emplois.gc.ca](http://www.emplois.gc.ca) pour l'embauche de 197 nouveaux employés pour les postes de conseiller stagiaire en rémunération et commis du Centre de service de paye. Plus d'information disponible sur le site : [www.tpsgc-pwpsc.gc.ca](http://www.tpsgc-pwpsc.gc.ca) □



## Personnes Ressources

**Chambre de commerce du grand Tracadie-Sheila**  
Sylvie Cormier 394-4028  
ccgtracadie-sheila@nb.aibn.com

**Aréna Rév. S. A. Dionne**  
Edgar Benoit 394-4015

**Ass. scouts et guides**  
Sheila : Gérald LeBreton  
394-9199

Tracadie : 395-9652  
**Association des vétérans**  
Jean-Marc Boudreau  
393-6060

**Ass. du hockey mineur**  
Bobby Ferguson 395-5185

**Ass. du hockey sénior**  
Ghislain Richard 395-6128

**Bibliothèque municipale**  
Graeme Peters 394-4005

**Cadets de l'air 791**  
Lt. Eric Brideau 395-2504

**Cercle À-Marée-Haute de la SERFNB**  
Dianna May Savoie,  
Présidente 395-3264

**Chevaliers de Colomb, Sheila :**  
Normand G. Saulnier  
395-0083

**Club de curling**  
Paula Sonier 395-4423

**Club de hockey Sr Alpine**  
Léo-Paul Thériault 358-2736

**Natation Les Espadons**  
Solange Thériault  
395-2693

**Club de patinage artistique La Lame d'or**  
Yvon Holmes 393-7940

**Club de ski de fond**  
**Le Sureau blanc**  
Nadia Losier 393-7743

**Club Richelieu**  
Jean-Marie Boudreau  
336-2281, 394-1905

**Com. des loisirs T-S Inc.**  
Daniel Haché 394-4018

**Corporation Centre-ville de Tracadie-Sheila**  
Diane Chouinard 394-4046

**Croix-Rouge**

Sylvie Arseneau 395-2010  
**Dames d'Acadie**  
Jeannine McLaughlin  
395-4746

**Familles d'accueil**  
Nancy Mantha  
394-41944

**Filles d'Isabelle (Riv-Du-Port)**  
Adelaide LeBouthillier  
395-2526

**Filles d'Isabelle-Sheila**  
Resp. Germaine LeBouthillier  
395-4941

**Filles d'Isabelle-Tracadie**  
Lorraine Benoit  
395-4842

**Généalogie Tracadie**  
Fernand Losier  
393-7214

**Légion Royale Canadienne**  
Linus Robichaud, président  
395-5911

**Musée historique de Tracadie**  
Sr Zélica Daigle  
393-6366

museehis@nb.sympatico.ca  
**Peintres de chez nous**  
Denise Delagarde  
395-3770

**Piscine Rév. S. A. Dionne**  
Hubert Hall 394-4016

**Relais de l'amitié**  
André Morais  
395-3815

**Société culturelle des Tracadielles**  
394-4031

**SPCA-PA**  
Cécile-Anne Chiasson  
336-9443

**Succès Jeunesse Péninsule acadienne**  
Chantal Richardson,  
coordinatrice 394-2304

succesjeunessepa@nb.aibn.com  
**Université du 3e âge**  
Marie D'Amours,  
présidente 393-6030

## Un club d'échangistes? Vous rigolez!!

**Hé oui! J'ai bien rigolé lorsque plusieurs personnes m'ont approchée pour me demander si nous, le centre d'activités « L'Échange », étions un club d'échangistes! C'est vrai qu'à bien y penser, le nom du centre peut causer la confusion chez certains d'entre-vous.**

### Alors, mettons les pendules à l'heure!

Le centre d'activités « L'Échange » est un endroit où les gens, qui ont eu recours à des services en santé mentale ou en reçoivent présentement, peuvent venir socialiser tout en faisant des activités telles que marche; bingo; rallye d'observation; sortie au cinéma; billard; quilles; parties de cartes; scrapbooking...etc. Une nouvelle affiche a été installée pour mieux nous identifier. L'horaire des activités y est placé afin que vous puissiez être au courant de ce qui se passe durant le mois.

J'invite la population à venir me rencontrer et visiter nos locaux. Nous sommes situé au 3543, rue principale (2e étage) de l'édifice juste en face du restaurant

## Réunion du Club de Naturalistes

**La prochaine réunion mensuelle du Club de Naturalistes de la Péninsule acadienne aura lieu le mercredi 3 octobre 2012 à 19 h au Centre communautaire de Landry. Bienvenue aux membres et aux non-membres.**

Le CNPA est une organisation à but non lucratif de conservation de la nature qui favorise l'étude et l'appréciation du milieu naturel et une bonne communication entre les naturalistes et les adeptes de la nature. Les réunions mensuelles ont lieu le premier mercredi du mois à 19 h, de septembre à juin à la salle communautaire de Landry. Les naturalistes se rencontrent pour discuter de leurs observations et un conférencier traite d'un sujet particulier. □

Great Wall à Tracadie-Sheila. Je suis convaincue que vous serez agréablement surpris(e) du service que nous offrons et je serais ravie de jaser avec vous.



**Juliette Breau, directrice générale**

Veillez me contacter au 393-7460 pour m'aviser de votre visite. □

*Juliette Breau, directrice générale  
Collaboration spéciale*

## Horaire de la piscine

**Du 9 sept. au 20 déc. 2012**

### Lundi

9 h à 10 h	Aînés
12 h à 13 h	Longueurs
14 h 30 à 16 h	Familial
<b>19 h à 20 h</b>	<b>Maîtres Nageurs</b>
21 h à 22 h	Adultes (14 ans +)

### Mardi

9 h à 10 h	Aînés
18 h à 19 h	Familial
<b>19 h à 20 h</b>	<b>Exercices AquaForme</b>
<b>20 h à 21 h</b>	<b>Ballon volant dans l'eau</b>

### Mercredi

9 h à 10 h	Aînés
12 h à 13 h	Longueurs
14 h 30 à 16 h	Familial
<b>19 h à 20 h</b>	<b>Maîtres Nageurs</b>
21 h à 22 h	Adultes (14 ans +)

### Jeudi

9 h à 10 h	Aînés
18 h à 19 h	Familial
<b>19 h à 20 h</b>	<b>Exercices AquaForme</b>
<b>20 h à 21 h</b>	<b>Water Polo Senior</b>

### Vendredi

9 h à 10 h	Aînés
10 h à 11 h	Pré-Scolaire
16 h à 17 h	Longueurs
19 h à 21 h	Familial avec musique
21 h à 22 h	Adultes (14 ans +)

### Samedi

14 h à 16 h	Familial
19 h à 21 h	Familial
21 h à 22 h	Adultes (14 ans +)

### Dimanche

14 h à 16 h	Familial
<b>17 h à 18 h 30</b>	<b>Water Polo Senio</b>
19 h à 20 h	Familial
20 h à 21 h	Adultes et longueurs

**Infos : 394-4016**

**Tracadie-Sheila**  
C.P. 3600 Succ. Bureau-Chef  
Tracadie-Sheila, NB  
E1X 1G5

Maire : **Aldéoda Losier**  
Directeur général : **Denis Poirier**  
Maire-adjoint : **Jean-Yves McGraw**  
Conseillers : **Rose-Marie Doiron, Marc Jean, Denis McLaughlin, Fernand Paulin et Vera Paulin.**  
Administration et finances : **Henri Battah**  
Ingénierie et Travaux Publics : **Marcel Basque**  
Développement économique et touristique : **Marcel Brideau**  
Loisirs et Mieux-être : **Daniel Haché**  
**Hôtel de ville : 394-4020 - Télécopieur : 394-4025**  
[www.tracadie-sheila.ca](http://www.tracadie-sheila.ca)

Loisirs : **394-4018**  
Bibliothèque : **394-4005**

Pompiers et Police : **911**

**SUPER VENTE DE MATELAS!**

**SURPLUS DE MATELAS**

**8 matelas neufs encore dans les emballages de plastique**

**300\$ ch À vendre**

**La Ville de Lamèque a un surplus de 8 matelas de 48 pouces**

**Information : Lisette au 344-3222**

Le dimanche, 30 septembre 2012

# Vive la Fête de la Culture!

**C'est avec beaucoup d'enthousiasme que La Ville de Tracadie-Sheila, en collaboration avec la Commission consultative de la culture de Tracadie-Sheila Inc., vous invite à venir célébrer votre vitalité culturelle et ce, en participant gratuitement aux différentes activités organisées pour vous en cette journée de la Culture!**

**Micro aux artistes**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 9 h à 17 h  
Venez entendre et découvrir des artistes de chez nous!

**Coin de bricolage pour les enfants**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 9 h à 17 h

**Concours d'art culinaire - Tarte à la citrouille**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 9 h à 10 h (inscription)  
Il suffit de cuisiner une tarte à la citrouille pour ensuite l'apporter au Marché Centre-Ville pour qu'elle puisse être jugée. La remise des prix se fera à 14 h.

**Concours de créativité - Décoration de citrouille**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 9 h à 10 h (inscription)  
Il suffit de décorer une citrouille pour ensuite l'apporter au Marché Centre-Ville pour qu'elle puisse être jugée. La remise des prix se fera à 14 h.

**Concours de poésie - Composition d'un poème**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 9 h à 10 h (réception des poèmes)

Il suffit de composer un poème ensuite, venir le déposer dans la boîte conçue à cet effet et ce, afin d'être éligible au concours. La remise des prix se fera vers 14 h.

**Concours - Chapeaux les plus originaux (Partagez votre créativité!)**

Lieu : À l'arrière du Marché Centre-Ville  
Heure : 11 h (catégorie 18 ans et moins)  
Heure : 11 h 15 (catégorie 18 ans et plus)

Il suffit de créer un chapeau original pour ensuite l'apporter au Marché Centre-Ville pour qu'il puisse être jugé. Tous les participants devront se présenter sur la scène à l'arrière du Marché Centre-Ville afin d'être éligibles au concours. La remise des prix se fera à 14 h.

**Discours des dignitaires, coupe de gâteau, hot-dogs et breuvages**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 11 h 45 à 13 h

**Dévoilement du logo de la Commission consultative de la culture de Tracadie-Sheila Inc.**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 13 h

**Exposition au Musée**

Le Musée historique de Tracadie, Inc. vous présente son exposition permanente « Le Lazaret, une histoire de compassion ». De plus, si la température le permet, vous pourrez visiter le sentier du patrimoine lequel, mène au cimetière des lépreux.

Lieu : Musée Historique de Tracadie, Inc.  
Heure : 12 h 30 à 16 h  
Information : 506-393-6709 ou 506-393-6366

**Concours - La plus grosse citrouille**

Lieu : Marché Centre-Ville  
Heure : 13 h 30  
Les gens du Grand Tracadie-Sheila sont invités à participer à ce concours. Il est à noter que pour être éligibles au concours, les citrouilles devront avoir été enregistrées avant 10 h le jour même. La remise des prix se fera à 14 h 30

Danse à l'extérieur du genre street dancing - Si la température le permet

Lieu : À l'extérieur du Marché Centre-Ville  
Heure : 15 h à 17 h  
Entrée : Gratuite

Pour plus d'informations, communiquer avec Anngy Mallais, directrice de la Commission consultative de la culture au 506-394-5371 ou au 506-394-4043. □

## Congrès 2012 de la SERFNB à Tracadie-Sheila

**Le Congrès 2012 de la SERFNB, Société des enseignants retraités francophones du Nouveau-Brunswick, aura lieu les 20 et 21 septembre au Club de Curling de Tracadie-Sheila. Le cercle local « À-Marée-Haute » en est l'hôte cette année.**

Les principales activités du 20 septembre sont la conférence d'ouverture « Vivre et grandir...un défi spirituel avant tout! » avec le père Serge Comeau, l'hommage aux jubilaires, le banquet et la soirée sociale. Le 21 septembre est consacré à l'assemblée générale annuelle.

La SERFNB a vu le jour en 1986. Au cours des années, son rôle de leadership a su ouvrir de nombreuses portes. C'est pourquoi la SERFNB est une force vive dans notre société acadienne. Son objectif principal est le bien-être de ses membres et l'implication s'étend à plusieurs domaines comme les soins de santé, les foyers de soins, l'assurance collective pour ne mentionner que ceux-là.

Comme dans tout organisme, les membres y jouent un rôle de premier plan.



**Photo de gauche à droite Assis : Denis Paulin, maître de cérémonie; Gérard A. Arseneau, contacte des médias et Donald Cormier, trésorier et inscription. Debout : Donald Losier, accueil; Dianna May Savoie, présidente Cercle À-Marée-Haute et soirée sociale; Gisèle Duguay, hébergement; Claire gay, présidente Congrès 2012; Gisèle J. Saulnier, trousse; Marcelle Losier, inscription/accueil; Simonne Basque, hommage aux jubilaires. Absents : Marina McGrath, secrétaire; Eymard Thibodeau, responsable des locaux.**

Ces dernier/ères visent certains objectifs afin de voir à ce que la retraite devienne plus enrichissante et intéressante.

Haute a accepté la planification du Congrès 2012 à Tracadie-Sheila. □

**Gérard A. Arseneau, correspondant pour le Cercle A-Marée-Haute**

Ce fut avec plaisir que le Cercle À-Marée-

## L'Écho recommande

**DR DAVID PETRIE**  
Dentiste

Dentisterie Familiale,  
Orthodontique, Esthétique  
Traitement Laser, Trouble de la mâchoire  
Ronflement et Apnée du sommeil

501, rue de l'Église, Tracadie-Sheila, N.-B. E1X 1B1  
Téléphone: (506) 395-8308 • Télécopieur: (506) 395-1480  
Courriel: petrie@bnet.nb.ca • Site web: www.dravidpetrie.com

**PHARMACIE**  
*Medicine Shoppe*  
PHARMACY

**Denise Daigle**  
Pharmacienne, Propriétaire

3430, rue Principale  
Tracadie-Sheila (N.-B.)  
E1X 1G5

Tél. : (506) 395-1725  
Télé. : (506) 395-1727

**Benoit, McGraw & Paulin**  
Comptables agréés

3676, rue Principale  
C.P. 3640, Succ. Bureau chef  
Tracadie-Sheila, NB, E1X 1G5

Tél. 506.393.1200  
Télé. 506.393.1210  
www.benoitmcgraw.ca

- Services de fiscalité
- Services de comptabilité
- Gestion et planification financière
- Planification fiscale
- Prévisions financières
- Préparation des états financiers
- Réorganisations et fiducies
- Conseils financiers
- Conseils et formation en informatique

**Cabinet Marc Cormier**  
Avocats-Notaires / Barristers & Solicitors

Marc Cormier  
B.A.A., LL.B.

Martine Lanteigne  
B.Sc.Soc., LL.B.

Tél. : (506) 395-2766  
Télé. : (506) 395-2755  
camacotracadie@bellalliant.com

339-4, rue du Moulin, Plaza du Pont  
Tracadie-Sheila (NB) E1X 1A4

**PSYCHOTHÉRAPIE ENVOL**

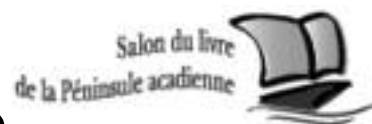
**Richard Roy**  
Psychothérapeute Humaniste

726-3857  
393-6947

3489, Boul. Victor-Leblanc  
Tracadie-Sheila

Du 4 au 7 octobre 2012

# Une 9e édition pour le Salon du livre de la Péninsule acadienne



**C'est avec Un penchant pour la lecture, que l'équipe de l'édition 2012 du Salon du livre de la Péninsule acadienne vous concocte une programmation diversifiée pour sa 9e édition qui aura lieu du 4 au 7 octobre au Centre Rhéal-Cormier à Shippagan. Cette année, le Salon recevra notamment deux personnalités très connues : Denise Bombardier et Georges Laraque. Madame Bombardier, écrivaine et journaliste, participera à diverses activités et y présentera son dernier roman *L'Anglais* alors que Georges Laraque partagera, en conférence et en entrevue, plusieurs facettes de sa vie à partir de son autobiographie *La force d'y croire*.**

L'édition 2012, c'est plus de 65 auteurs, 55 exposants et 130 animations dans les écoles de la Péninsule et de la région Chaleur. Environnement, diversité culturelle, santé et bien-être, intérêt public et histoire regroupent les divers volets dont émanent les nombreuses activités de cet événement péninsulaire. Le dévoilement des récipiendaires du prestigieux prix littéraire Antonine-Maillet-Acadie Vie et la populaire soirée Porto-chocolat sont également à la

programmation de cette 9e édition. Pour les lecteurs et lectrices qui ont un penchant pour la littérature acadienne, plusieurs auteurs et maisons d'édition acadiennes seront sur place.

Une fois encore cette année, des auteurs invités à cette édition participeront au Brunch littéraire du Festival Moisson d'Art de Tracadie-Sheila.

La jeunesse occupe une place importante au sein du Salon du livre de la Péninsule acadienne. En plus du spectacle familial avec Roland et Monsieur Crapaud, on vous réserve des surprises sur la Scène Jeunesse. Le très populaire Rallye recherche du samedi matin pour les 12 ans et moins est de retour, après avoir connu un grand succès en 2011. Intitulée cette année Rallye recherche... *Mais où est Geronimo?*, l'activité va certes stimuler la participation des jeunes adeptes du Salon.

La programmation de l'édition 2012 sera dévoilée le 19 septembre. Consultez le site [www.salondulivrepa.com](http://www.salondulivrepa.com). On vous attend au Salon du livre de la Péninsule acadienne! □

Source : Dorice Pinet

## Biblio à la carte

Bibliothèque publique de Tracadie-Sheila - [www.gnb.ca/0003](http://www.gnb.ca/0003) 394-4405

### Club de lecture d'été

L'été prend fin à la bibliothèque avec la clôture du Club de lecture d'été. Ce fut tout un succès! 300 jeunes se sont inscrits et 16496 livres ont été lus. Félicitations et à l'été prochain!

### Activités régulières

La bibliothèque reprend sa programmation régulière et ses activités.

- Programme Bébé à la bibliothèque : les 2e jeudis du mois
- L'Heure du conte : le mercredi matin de 10 h à 11 h (Pour les 4 ans, s'inscrire à l'avance)
- Salon Littéraire : le 3e mardi du mois, à 14 h
- Soirée de tricot : débute le mardi 16 septembre à 18 h 30
- Scrabble tous les mercredis après-midi (13 h 30)
- Visitez notre page Facebook pour connaître nos activités et nos nouveautés au fil des jours!

### Fête de la culture

Samedi 29 septembre de 13 h 30 à 16 h : Exposition de tasses, madame Linda

Thibodeau, présentera quelques beaux morceaux de sa collection. Le tout sera accompagné d'un café et de « quelques douceurs de l'Acadie. »

### Cours de gardien(nes) avertis - samedi 29 septembre à 9 h

Ce cours s'adresse aux jeunes âgés de 12 ans ou plus, qui souhaitent garder des enfants ou qui le font déjà. S'inscrire à l'avance.

### Collecte de fonds au profit de la bibliothèque

Félicitations à Mme. Hilda Comeau, gagnante du tableau de Claire Chevarie!

### Horaire régulier

Lundi :	Fermé
Mardi :	13h30 - 17h, 18h - 20h30
Mercredi au samedi :	9h30 - 12h30, 13h30 - 17h

Ensoleiller vos journées d'automne en rendant visite à votre bibliothèque publique! □

## Les VTT en nature

**L**es VTT et autres véhicules hors route, sont des engins appréciés par les gens pour la chasse, la pêche ou tout simplement pour se balader en nature. Cependant, on voit souvent des gens qui les utilisent de façon non respectueuse de l'environnement, ce qui peut avoir des effets néfastes sur l'habitat des poissons.

Traverser un cours d'eau détruit la végétation qui se trouve le long des rivières, brise les berges, cause l'érosion des sols et fait mourir les œufs de poisson. Ces conséquences ne sont pas toujours visibles et c'est pourquoi il est important de faire doublement attention. On conseille donc de contourner les régions fragiles telles que les marais, les dunes et les cours d'eau, de traverser les ruisseaux en utilisant un pont et de rouler loin des cours d'eau pour ne pas briser la zone de végétation. Nous comptons donc sur votre vigilance pour minimiser l'impact des VTT sur l'habitat des poissons. Lorsque vous enjamberez votre VTT pensez VERT et appréciez non seulement votre promenade, mais la nature qui vous entoure. □

*Annie, Association des Bassins Versants de la Grande et Petite Rivière Tracadie*

## Du côté du CAJ



**L**e CAJ organisait un BBQ pour finir l'été. La beauté le 17 août dernier. Une nouvelle année commence avec plein de nouvelles activités et de nouveaux programmes.

Le recrutement est en cours et les jeunes des écoles le Tremplin et W.A Losier de Tracadie sheila seront sensibilisés à tout ce qui est proposé au CAJ.

Les CAJ'S de la péninsule ont le pouvoir de donner aux jeunes la force de réaliser leurs rêves ainsi que de les accompagner dans leurs projets futurs.

Cette année la priorité sera la formation des conseils d'administration nommés « comités d'actions », afin que les jeunes acquièrent les connaissances nécessaires pour pouvoir tenir une assemblée délibérante, fidèle au Code Morin, comme dans la plupart des conseils d'administration des entreprises et organismes à but non lucratif. □

## L'Union fait la force au Tremplin



Vu dans L'Écho

**L**es élèves et le personnel de l'École Le Tremplin ont amorcé la nouvelle année scolaire sous le signe de l'entraide.

Dès la première journée d'école, les élèves et le personnel du Tremplin se sont réunis dans le gymnase pour une rencontre au cours de laquelle l'emphase a été mise sur le fait que c'est en travaillant ensemble et en unissant leurs efforts que chacun et chacune pourra connaître une année scolaire épanouie et empreinte de réussite.

« Nous souhaitons simplement que tout le monde se sente bien à notre école. Les élèves et le personnel de l'école sont là pour s'aider les uns les autres, et c'est une philosophie que nous voulions mettre de l'avant à l'occasion de la rentrée scolaire » a

souligné Denise McWilliams, enseignante de 7e année au Tremplin.

La devise utilisée, « L'Union fait la force », est celle-là même qu'avaient adoptée les Acadiens lors de la Convention de Miscouche de 1884. Relativement peu utilisée depuis, il était pourtant souhaité que cette devise soit mise de l'avant dans toutes les fêtes, conventions et cérémonies religieuses en Acadie. Ce lien direct avec l'histoire acadienne est en parfait accord avec l'une des deux missions de l'école, soit celle de la construction identitaire des élèves. Sans oublier que L'Union fait la force reflète également le tournant communautaire pris par l'école en septembre 2011... □

*Julie Basque, agente de développement communautaire, École Le Tremplin*

## Nouvelle piste de marche à Haut-Rivière-du-Portage



**le député de Tracadie-Sheila, Claude Landry; Claudine Haché, présidente du Conseil récréatif de Haut-Rivière-du-Portage; le premier ministre Alward; le ministre du Développement économique, Paul Robichaud; et le député de Baie-de-Miramichi-Neguac, Serge Robichaud.**

**L**a cérémonie d'inauguration des travaux d'aménagement d'une nouvelle piste de marche à Haut-Rivière-du-Portage a avait lieu le 5 septembre dernier.

Le gouvernement provincial accorde un appui financier par l'intermédiaire de la Société de développement régional, qui fait partie du ministère du Développement

économique.

Le projet est supervisé par le Conseil récréatif de Haut-Rivière-du-Portage

Le Conseil récréatif de Haut-Rivière-du-Portage est un organisme à but non lucratif constitué en 1988. Le groupe a supervisé le projet de construction d'une patinoire extérieure et d'un bâtiment chauffé en 2009. □



# Festival Moisson d'ART Programmation 2012



## Vendredi 5 octobre

17 h à 19 h  
**Ouverture officielle - « 5 à 7 »**

Vernissage de l'exposition de peinture de Michel Duguay - Hôtel de Ville de Tracadie-Sheila.

### Note :

L'exposition de peinture sera ouverte au public tout au long du festival aux heures d'ouverture de L'Hôtel de Ville.

**20 h Spectacle d'ouverture du 12e Festival Moisson d'ART avec Mario LeBreton** Présenté par MQM - Billets : 10 \$ plus les frais (Billetterie Accès) - Dooly's de Tracadie-Sheila.

## Samedi 6 octobre

**13 h 30 à 17 h Atelier de peinture sur verre avec Annette Duguay-Bénard** - Les places sont limitées. (14 ans et plus seulement) - Inscriptions : 10 \$ au bureau de la Société culturelle au 394-4031 - Académie Sainte-Famille.

## Dimanche 7 octobre

**10 h Brunch littéraire animé par Diane Losier** - Présenté par la librairie « Le Bouquin » En collaboration avec le Salon du Livre de la Péninsule acadienne - Auteurs invités : Denise Bombardier, Fernande Chouinard et

Jacques Savoie - Billets : 12,50 \$ plus les frais (Billetterie Accès) - Polyvalente W.-A.-Losier.

## Lundi 8 octobre

**9 h à 16 h Atelier de conte avec Dominique Breau** - Les places sont limitées. (5e à 8e année seulement) - Inscriptions : 10 \$ au bureau de la Société culturelle au 394-4031 - Académie Sainte-Famille.

**18 h 30 et 21 h Projections de cinéma Acadien** - Présenté en collaboration avec le FICFA 2012 - Le coût d'entrée est à votre discrétion - Cinéma Péninsule.

## Mercredi 10 octobre

**18 h 30 Spectacle de Roland et Monsieur Crapaud** - Présenté par St-Isidore Asphalte - Le coût d'entrée est à votre discrétion - Polyvalente W.-A.-Losier.

## Judi 11 octobre

**20 h Spectacle de Dominique Breau** Présenté par la Coopérative Régionale de la Baie - Billets : 10\$ plus les frais (Billetterie Accès) - Polyvalente W.-A.-Losier.

## Vendredi 12 octobre

**20 h Spectacle de Wilfred Lebouthillier**



Denise Bombardier

Présenté par la Caisse populaire « Le Lien des 2 Rivières » - Billets : 20 \$ plus les frais (Billetterie Accès) - Studio Ciné Atlantik.

## Samedi 13 octobre

**10 h 30 Atelier de danse**

« **Gumboots** » **Dominique Breau (Pour tous)** - Les places sont limitées et les inscriptions sont gratuites - Réservez votre place au bureau de la Société culturelle au 394-4031 - Polyvalente W.-A.-Losier.

**14 h 30 à « Monsieur Bossbottes »**

**15 h 30 Spectacle familial de danse « Gumboots » avec Bourrask** - Présenté par Foulém Construction - Le coût d'entrée est à votre discrétion - Polyvalente W.-A.-Losier.

**20 h Rallye tropical sur les arts et la culture** - Inscriptions : 30 \$ par équipe (4 à 6 personnes par équipe) - Réservez votre place au 394-4031 - Centre communautaire de Benoît.

## Dimanche 14 octobre

**20 h Présentation de la pièce de théâtre « Encore » du Théâtre Populaire d'Acadie** - Billets : 22 \$ adulte et 14 \$ étudiant (Billetterie Accès) - Polyvalente W.-A.-Losier. □

## Au Deux milles de natation cet été



Vu dans  
L'Écho

Sur la photo, le gagnant ainsi que les membres du comité organisateur. De gauche à droite: Réjean Basque, vice-président; Eugène Benoit, président; le nageur Brandon Warren, 1ère position au Deux milles de natation et gagnant du tirage; Hubert Hall, directeur à la piscine S.A. Dionne et Rachelle Roussel, trésorière.

Le 28 juillet 2012, lors de la remise des prix du DEUX MILLES DE NATATION, avait lieu le tirage d'un canot de 15 pieds et 6 pouces, gracieuseté du magasin Canadian Tire de Tracadie-Sheila.

Tous les nageurs du DEUX MILLES DE NATATION et du DÉFI DES MAÎTRES (8 km de natation) avaient une chance de gagner le prix et l'heureux gagnant est Brandon Warren de Plaster Rock. □

### Tombée de L'Écho le 9 du mois

La municipalité commandite cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB  
8217, rue St-Paul  
Bas-Caraquet, NB, E1W 6C4  
textes@echosnb.com  
publicite@echosnb.com, direction@echosnb.com

**DISTRIBUTION  
GRATUITE**

Tél.: (506) 727-4749  
Fax: (506) 727-9086

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)